



CHAPITRE 128

CHAPTER 128

Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Victoriaville

An Act respecting The school commissioners for the municipality of the town of Victoriaville

[Sanctionnée le 2 février 1956]

[Assented to, the 2nd of February, 1956]

Préambule.

ATTENDU que Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Victoriaville, dans le comté d'Arthabaska, ont, pour leur pétition, représenté qu'il était à propos et dans l'intérêt public d'obtenir certains pouvoirs spéciaux, outre ceux accordés par la loi 14-15 George VI, chapitre 120;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Change-
ment de
classe, etc.
d'un ins-
tituteur.

1. Nonobstant les dispositions de l'article 233 de la Loi de l'instruction publique (Statuts refondus, 1941, chapitre 59), les commissaires auront la faculté, en tout temps durant l'année scolaire, de changer de classe ou d'école un instituteur ou une institutrice, pourvu que son traitement ne soit pas réduit.

Frais de
représen-
tation
autorisés.

2. Nonobstant toutes dispositions à ce contraire, les commissaires d'écoles recevront annuellement pour frais de représentation une somme de huit cents dollars pour chacun des commissaires et douze cents dollars pour le président, à compter du premier décembre 1955, rétroactivement.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Preamble.

WHEREAS The school commissioners for the municipality of the town of Victoriaville, in the county of Arthabaska, have, by their petition, represented that it is expedient and in the public interest to obtain certain special powers, besides those granted by the act 14-15 George VI, chapter 120;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Notwithstanding the provisions of section 233 of the Education Act (Revised Statutes, 1941, chapter 59), the commissioners shall have the right, at any time during the school year, to transfer any teacher from one class or school to another, provided his salary be not reduced.

Change
of class,
etc., of
teacher.

2. Notwithstanding any contrary provision, the school commissioners shall receive annually for expenses a sum of eight hundred dollars for each commissioner and of twelve hundred dollars for the chairman, as from the first of December, 1955, retroactively.

Expenses
author-
ized.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.